

31999D0710

L 281/82

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

4.11.1999

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 15. října 1999,

kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz mletého masa a masných polotovarů

(oznámeno pod číslem K(1999) 3333)

(Text s významem pro EHP)

(1999/710/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 95/408/ES ze dne 22. června 1995 o podmínkách pro sestavování prozatímních seznamů zařízení třetích zemí, pro přechodné období, ze kterých jsou členské státy oprávněny dovážet určité produkty živočišného původu, produkty rybolovu nebo živé mlže ⁽¹⁾, naposledy pozměněné rozhodnutím 98/603/ES ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

- (1) vzhledem k tomu, že rozhodnutí Rady 79/542/EHS ⁽³⁾, naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 1999/417/ES ⁽⁴⁾, stanoví prozatímní seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz čerstvého masa a masných výrobků;
- (2) vzhledem k tomu, že směrnice Rady 94/65/EHS ⁽⁵⁾ stanoví požadavky na výrobu, uvádění na trh a dovoz mletého masa a masných polotovarů;
- (3) vzhledem k tomu, že Komise od některých třetích zemí obdržela seznamy zařízení, které příslušné třetí země doplnily zárukami, že zařízení vyhovují náležitým hygienickým požadavkům Společenství a že v opačném případě budou vývozní aktivity tohoto zařízení do Evropského společenství pozastaveny;
- (4) vzhledem k tomu, že se Komise nemohla ve všech dotčených třetích zemích přesvědčit o tom, že jejich zařízení splňují požadavky Společenství, a o platnosti záruk poskytnutých příslušnými orgány;
- (5) vzhledem k tomu, že za tím účelem, aby bylo možné obchodovat s masem a masnými polotovary z těchto zemí, je nutné vypracovat seznam výše uvedených zařízení;

(6) vzhledem k tomu, že je proto možné postupem podle rozhodnutí 95/408/ES vypracovat pro některé třetí země prozatímní seznamy zařízení vyrábějících mleté maso a masné polotovary;

(7) vzhledem k tomu, že opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Členské státy povolí dovoz mletého masa a masných polotovarů ze zařízení uvedených v příloze tohoto rozhodnutí.

2. Na dovoz mletého masa a masných polotovarů se nadále vztahují ostatní předpisy Společenství přijaté ve veterinární oblasti.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 20. října 1999.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 15. října 1999.

Za Komisi
David BYRNE
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 289, 28.10.1998, s. 36.

⁽³⁾ Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 159, 25.6.1999, s. 56.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ETABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Reference nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referžncia nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Citta — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — περιοχή — Region — Region — Regione — Regio — Regiao — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Έδος εγκατάστασης — Activity — Activite — Attivita — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

MM = carne picada — hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachées — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött

MP = preparados de carne — tilberedt kød — Fleischzubereitungen — παρασκευάσμα κρέατος — meat preparations — préparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ήδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions especiales — Note particolari — B.zondere opmerkingen — Menções especiais — Erikois-mainintoja — Anmärkningar

7 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **APTENTINH** — Country: **ARGENTINA**
 — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIË** — País: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA**
 — Land: **ARGENTINA**

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1 014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1 311	Frimat SA	Santa Fe	Santa Fe	MM, MP	7
1 918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1 920	Rioplátense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2 062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2 067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2 082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7
3 235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7